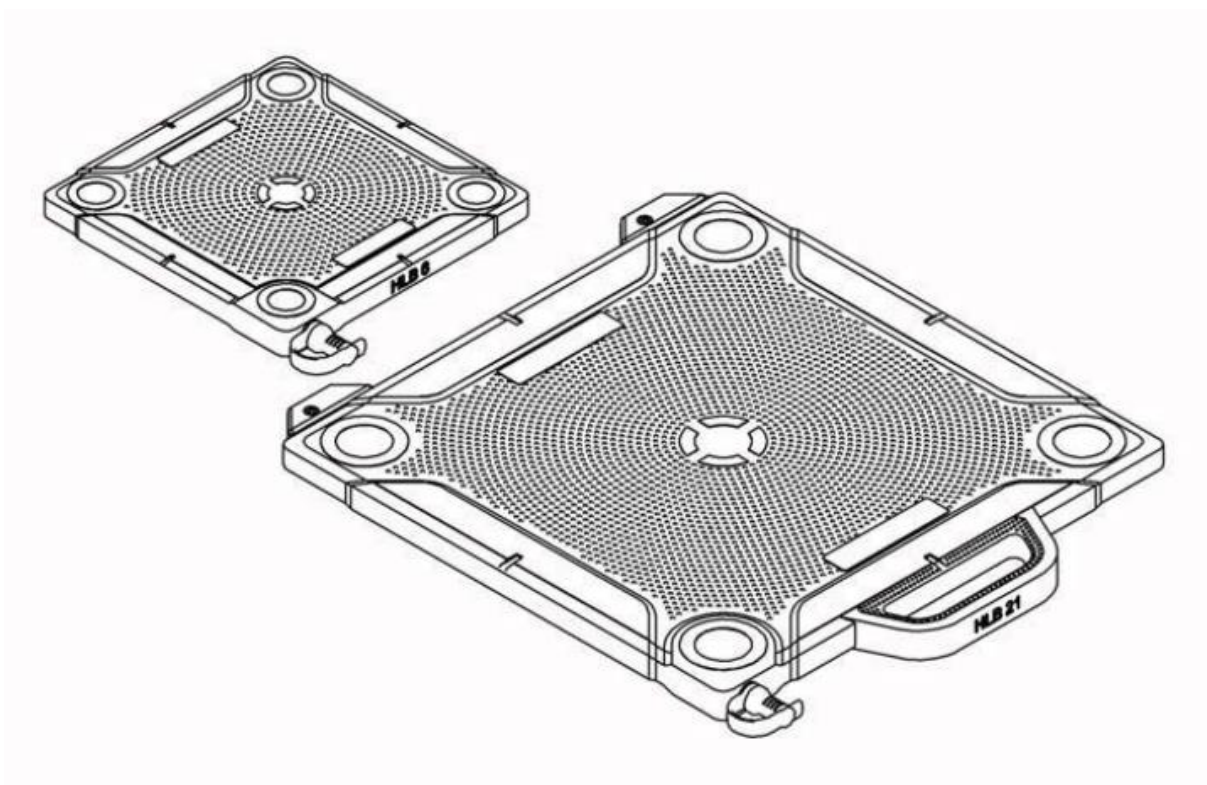


HLB

Kezelési utasítás HU



ISO 9001
CERTIFIED



Ez a kézikönyv a
916.001.464_002 számú
Holmatro® kiadvány eredeti angol szövegének fordítása.

A
Holmatro
magyarországi képvisellete és szervize:

SziFire
Kereskedelmi és Szolgáltató
Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhely: 1101 Budapest, Gép u. 4.

E-mail: **info@szifire.hu**

Web: **www.szifire.hu**

Ügyvezető igazgató: Szabó Imre

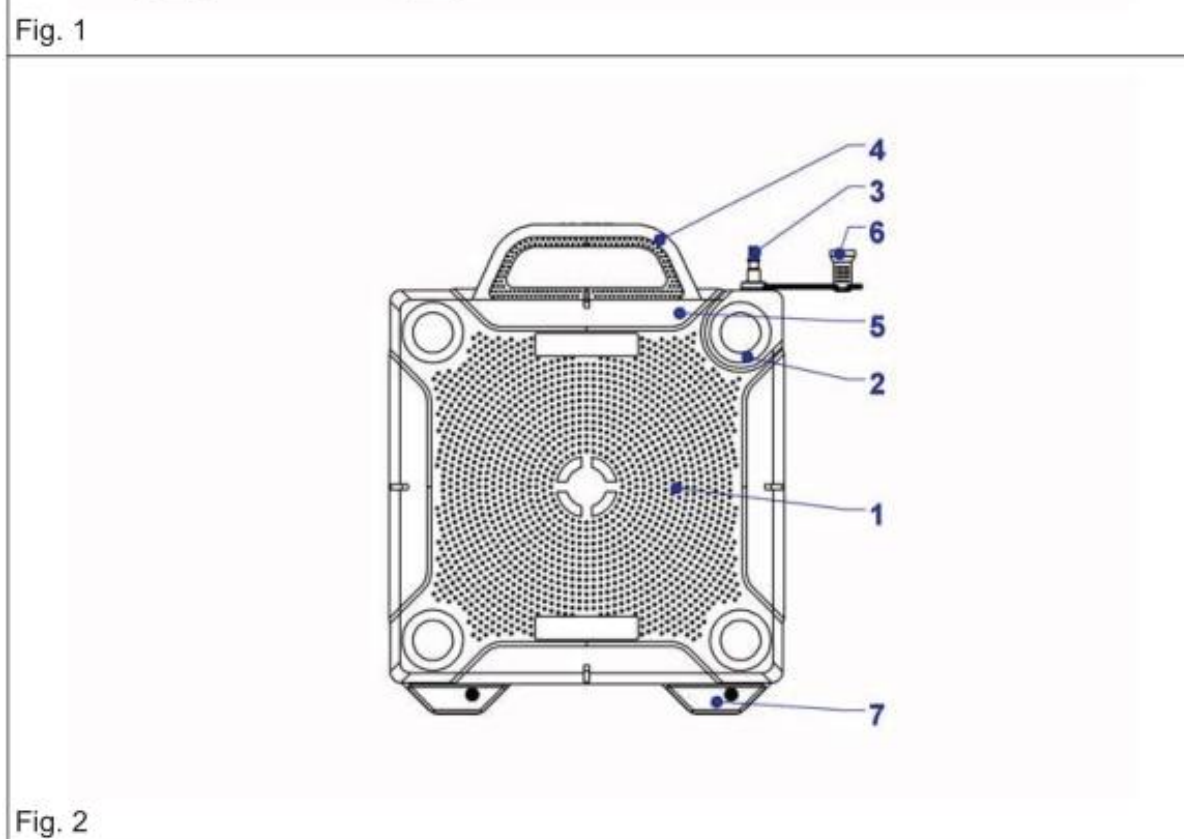
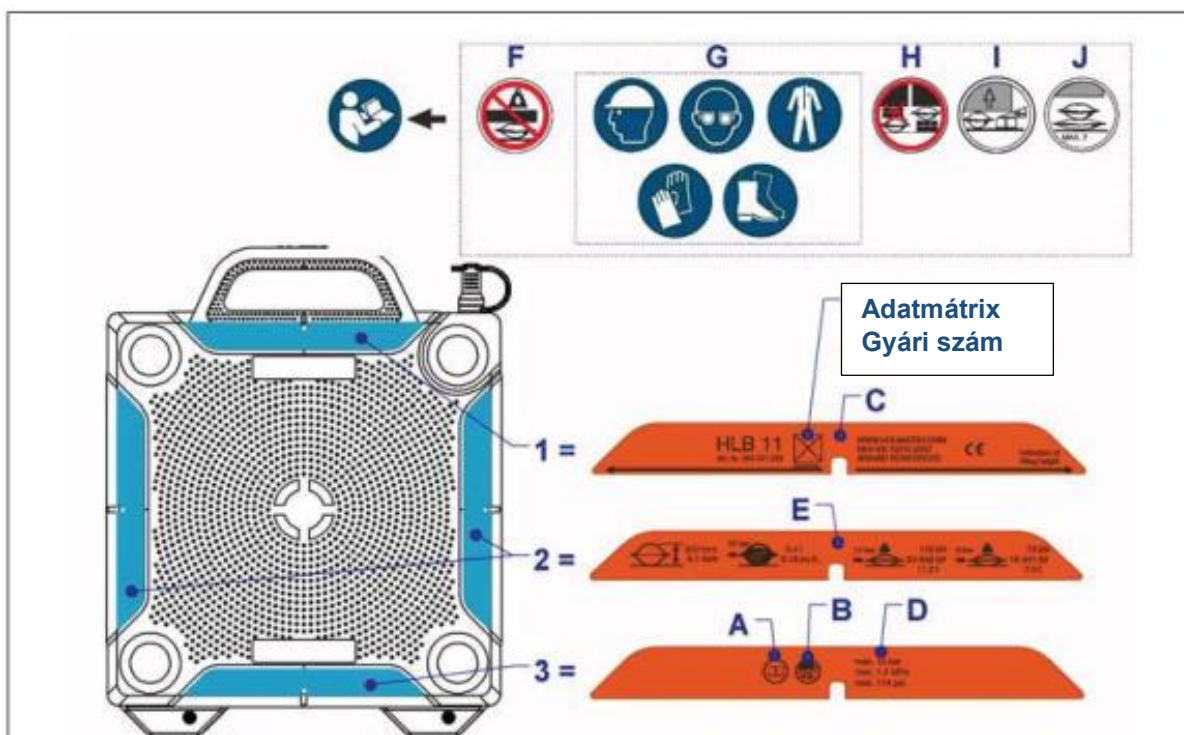
Mobil: +36 (30) 952-1886

E-mail: **imre.szabo@szifire.hu**

Holmatro divízió vezető: Laczkó Péter

Mobil: +36 (30) 248-6489

E-mail: **peter.laczko@szifire.hu**



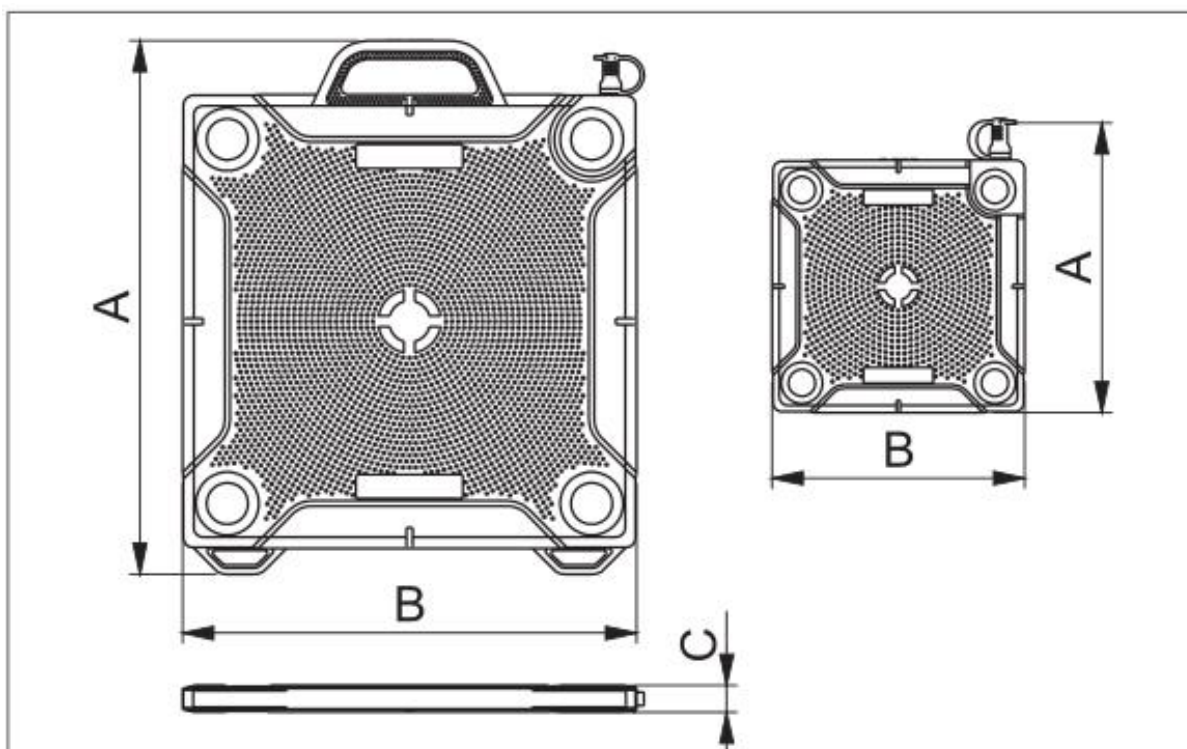


Fig. 3

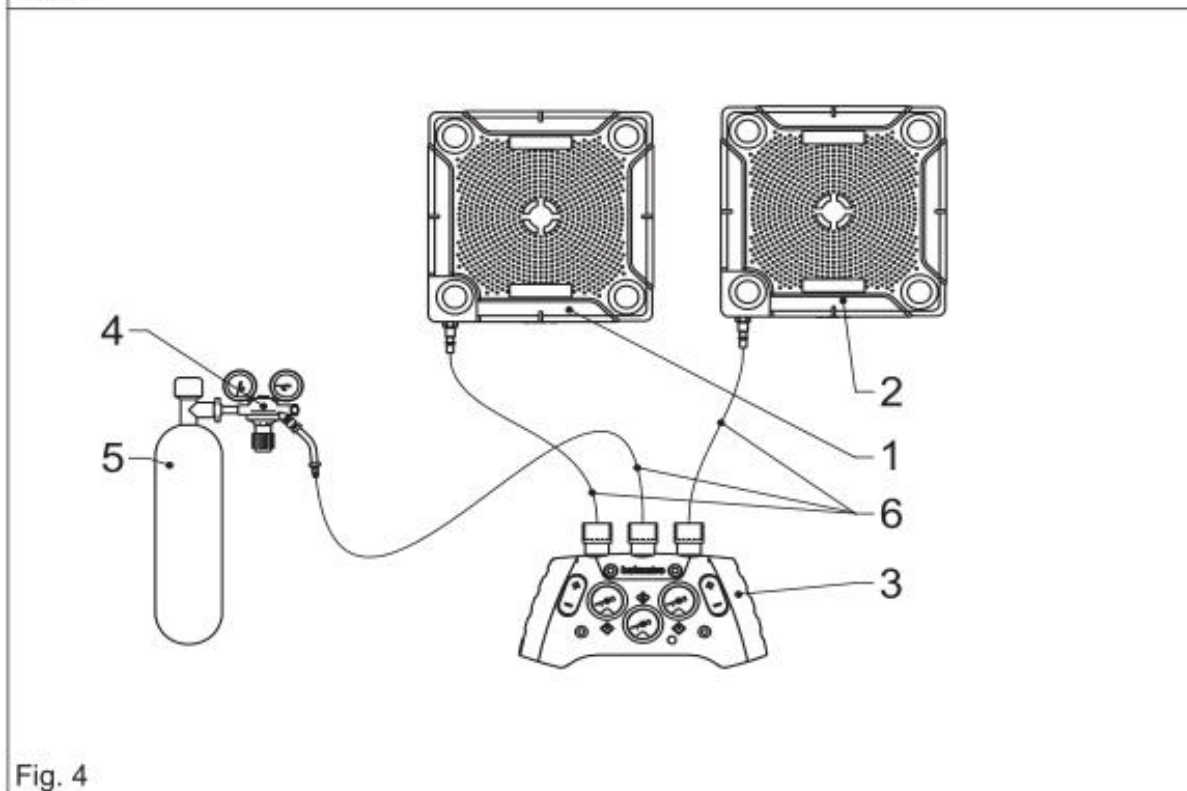


Fig. 4

1 Bevezetés

1.1 Felelősség kizárása

Minden jog fenntartva! Tilos ezen kiadvány bármely részét a Holmatro előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül bármely módon nyilvánosságra hozni, sokszorosítani, illetve megváltoztatni! A Holmatro fenntartja a jogot a szerszámok részeinek előzetes értesítés nélkül történő módosítására, illetve megváltoztatására. Jelen felhasználói kézikönyv tartalma ennek megfelelően bármikor módosítható. Ez a felhasználói kézikönyv a jelenleg gyártott típusokra vonatkozik és ezeken valamint a jelenleg hatályos jogszabályokon alapul. A Holmatro nem tehető felelőssé az általa szállított vagy szállítandó termékekre vonatkozó, a felhasználói kézikönyv használatából eredő hibákért, illetve mulasztásokért, vagy kötelezettségekért, kivéve a Holmatro által okozott szándékos, vagy súlyos gondatlanságot. A felhasználói kézikönyvvel, illetve a Holmatro felszerelések karbantartásával és/vagy javításával kapcsolatban részletes információért forduljon a Holmatro Műszaki Szervizéhez, vagy a Holmatro helyi képviselőjéhez. Maximális figyelmet fordítottunk jelen felhasználói kézikönyv összeállítására és pontosságára, ezért a Holmatro nem tehető felelőssé a benne szereplő esetleges hibákért, hiányosságokért, illetve útmutatásért. Lépjen kapcsolatba a Holmatro-val, ha a jelen kézikönyv helyessége vagy teljessége nem egyértelmű!

1.2 A kézikönyvről

Az eredeti felhasználói kézikönyv angol nyelven íródott. Minden más nyelvű kezelési utasítás az eredeti szöveg fordítása.

1.3 Meghatározások

Rendszer:	Tömlőkből, csatlakozókból, szabályozókból, vezérlő egységből, nyomásjelzőből, biztonsági szelepekből és emelőpárnákból álló összeállítás.
Emelőpárna rendszer:	Alkatrészek kombinációja, kivéve a meghajtót, amennyiben az nem kézi tápegység, melyeket összeszerelve lehetővé válik az emelőpárná(k) sűrített levegővel történő felfújása a meghajtó által és a működtető felügyelete mellett, valamint ugyanígy, az emelőpárnák leeresztése is.
Szabályozó:	Az általában változó bemenő nyomásból a lehető legállandóbb kimenő nyomást létrehozó eszköz.
Vezérlő egység:	Kézi működtetésű eszköz az emelőpárná(k) felfújásának és leeresztésének szabályozására.
Emelőpárna:	Hordozható és felfújható emelőpárna, mely erőt képes kifejteni tárgyakra, illetve előírt módon megemeli és/vagy mozgatja a tárgyakat.
Tömlőszerelvény:	Tömlő gyorscsatlakozó(k)kal, szerelvényekkel vagy anélkül.
Kézi működtető:	A vezérlő egység része, melyet egy személy képes működtetni.
Nyomásmérő:	A nyomás mérésére és kijelzésére szolgáló eszköz.
Csatlakozók:	A tömlőkre és/vagy a felszerelésre rögzített csatlakozók, szerelvényekkel vagy anélkül, melyek a tömlők le- és felcsatlakoztatására szolgálnak a rendszeren belül, és biztosítják a sűrített levegő áramlását a rendszer egységei között.
Gyorscsatlakozó:	Segítségükkel a le- és felcsatlakoztatás gyorsan és egyszerűen elvégezhető.
Biztonsági szelep:	A túlnyomás csökkentésére szolgáló eszköz.

1.4 Általános tudnivalók

Gratulálunk Önnek, hogy Holmatro terméket vásárolt! A felhasználói kézikönyv utasításokat ad az érintett felszerelés üzemeltetésével, karbantartásával, üzemzavaraival és biztonságával kapcsolatban. Ez a felhasználói kézikönyv tartalmazza a Holmatro komplett rendszereinek használatával kapcsolatos biztonsági előírásokat is. Előfordulhat, hogy a kézikönyv ábrái az egyes típusok vonatkozásában kis mértékben eltérnek.

Minden olyan személynek, aki részt vesz a felszerelés üzembe helyezésében, kezelésében, karbantartásában, illetve hibaelhárításában, előzőleg el kell olvasnia és el kell sajátítania a felhasználói kézikönyv tartalmát, különös tekintettel a biztonsági előírásokra.

A kezelési hibák elkerülése és a felszerelés problémamentes működtetése érdekében a felhasználói kézikönyvnek mindig a kezelő számára könnyen elérhető helyen kell lenni.

1.5 Felhasználás

Ez a termék egy olyan felszerelés része, amely alkalmi emelésre használható, valamint járművek, hajók, vonatok, repülőgépek és épületek szerkezeti elemeinek alkalmi szétfeszítésére.

A felszerelés sűrített levegő felhasználásával működik. A termék alapvető célja a levegő áramlásának szabályozása és biztonsági szelepek biztosítása.

A Holmatro emelőpárnákat sűrített levegővel történő használatra tervezték.

A rendszer üzemi nyomása a jelen dokumentum „Műszaki adatok” c. részében olvasható.

1.6 Kezelőszemélyzet

A rendszer kezelését kizárólag arra kiképzett személyek végezhetik, az érvényben lévő helyi szabályozás, a biztonsági és környezetvédelmi előírások ismerete és szigorú betartása mellett. A felszerelések javítási munkáit kizárólag a helyi Holmatro képviselő szerviz szakemberei végezhetik.

1.7 Garancia

A garanciális feltételeket az "Általános szerződési feltételek" c. dokumentum tartalmazza, mely elérhető a helyi Holmatro képviselőnél.

A Holmatro cég felhívja a figyelmet arra, hogy a felszerelésre, illetve a rendszerre vonatkozó összes garancia megszűnik, valamint a Holmatro céget kártalanítani kell bármely esetleges termékfelelősséget, illetve kötelezettséget illetően, amennyiben:

- a szervizelés, illetve karbantartás nem az előírásokkal szigorú összhangban került elvégzésre, a javításokat nem a Holmatro szakembere végezte, vagy azok előzetes írásbeli hozzájárulás nélkül kerültek elvégzésre;
- a felhasználó által végzett módosítások, szerkezeti változtatások, a biztonsági eszközök kiiktatása, hidraulikaszelepek nem megfelelő beállítása, üzemeltetési hibák, illetve nem megfelelő javítás történt;
- nem eredeti, Holmatro gyártmányú alkatrész, vagy az előírtól eltérő fajtájú kenőanyag került felhasználásra;
- a felszerelés, illetve rendszer használata szakszerűtlenül, helytelenül, gondatlanul, nem rendeltetésszerűen történt.

1.8 Megfelelőségi nyilatkozat

A felszerelés rendelkezik EK megfelelőségi nyilatkozattal. Ez azt jelenti, hogy a felszerelés megfelel az alapvető biztonsági előírásoknak. Az eredeti Megfelelőségi nyilatkozat a szállított termék részét képezi. A termék tervezésénél figyelembe vett szabványok és irányelvek a dokumentum „Műszaki adatok” c. részében olvashatók.

2 Biztonsági előírások

2.1 A felhasználói kézikönyvben használt szimbólumok ismertetése

A felhasználói kézikönyv további részében az alábbi szimbólumok segítségével utalunk az esetleges veszélyekre:



VÉSZHELYZET

Fenyegető veszélyhelyzetet jelöl, mely - ha nem hárítják el -, halált vagy súlyos sérülést okoz.



VESZÉLY

Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, mely - ha nem hárítják el -, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, mely - ha nem hárítják el -, közepesen súlyos vagy kisebb sérülést okozhat.



JAVASLAT

Fizikai sérülést nem okozó eljárások, melyek - ha nem hárítják el -, anyagi kárt okozhatnak.



MEGJEGYZÉS

A termék optimális használatához kapcsolódó fontos információkat hangsúlyoz. Ez a szimbólum szerepel a felhasználói kézikönyvben minden, a termék használatára vagy karbantartására vonatkozó előírásnál.

Mindig kövesse ezeket, illetve az érvényben lévő biztonsági előírásokat és mindig nagyon óvatosan járjon el!

Tájékoztasson ezen biztonsági előírásokról minden olyan személyt, aki részt vesz a művelettel kapcsolatos tevékenységekben!

2.2 Adattábla és CE jelölés a felszerelésen

1. ábra

A felszerelésen elhelyezett összes - biztonságra és veszélyre figyelmeztető - piktogramot be kell tartani, és azoknak egyértelműen olvashatónak kell lenniük.



VESZÉLY

Az előírások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez, halálos balesethez, a rendszer károsodásához vagy következményes kárhoz vezethet.

Jel	Jelzéstípus	Megnevezés
A		MEGJEGYZÉS Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet!
B		FIGYELMEZTETÉS Biztosítsa az éles szélek és kiszögellések elleni védelmet!
C	Adattábla	Gyártói információ: megnevezés, CE jelölés, típusjelzés, EN jelzés
D	Max. 12 bar Max. 174 psi	VESZÉLY Sose használjon 12 bar-nál nagyobb üzemi nyomást! (1.2 MPa / 174 PSI)
E		MEGJEGYZÉS Maximális emelési magasság Maximális légmennyiség Maximális emelőerő







A következő piktogramok nincsenek az emelőpárnán feltüntetve, de azokat be kell tartani!



VESZÉLY

Az előírások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez, halálos balesethez, a rendszer károsodásához vagy következményes kárhoz vezethet.

Jel	Jelzéstípus	Megnevezés
F		VESZÉLY Ne helyezzen plusz terhet a már megemelt szerkezeti elemre!
H		VESZÉLY Soha ne helyezzen töltőanyagot az emelőpárna és a teher közé, hanem helyezze az emelőpárnát a töltőanyagra, a lehető legközelebb a teherhez!
I		VESZÉLY A megemelt tárgyat mindig támassza alá!

J		VESZÉLY Sose használjon kettőnél több emelőpárnát egymás fölött! Ha különböző méretűeket használ, tegye a nagyobbikat alulra!
G		VESZÉLY Viseljen munkavédelmi cipőt! (megerősített bokarésszel és megfelelő lábujj védelemmel)
		VESZÉLY Viseljen munkavédelmi kesztyűt!
		VESZÉLY Viseljen fényvisszaverő anyaggal ellátott, az egész testet fedő munkavédelmi ruházatot!
		VESZÉLY Viseljen védőszemüveget! (vagy teljes védőálcot)
		VESZÉLY Viseljen sisakot!

2.3 Általános biztonsági előírások

- A felszerelést kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni. Ha bármilyen kétsége támad, vagy bizonytalan valamiben, forduljon a Holmatro® helyi képviselőjéhez!
- Cserélje ki az olvashatatlan biztonsági szimbólumokat, piktogramokat és információs táblákat a Holmatro® helyi képviselőjétől beszerezhető, azonos táblákkal!
- A lakkozott, műanyag, illetve gumi részek nem ellenállóak korróziós hatású savakkal, illetve folyadékokkal szemben. Minden olyan részt – kivéve az elektromos alkatrészeket -, amely előzőleg korróziós hatású sával vagy folyadékkal került érintkezésbe, öblítsen le bő vízzel! Ha ellenálló képességi listára van szüksége, forduljon a Holmatro® helyi képviselőjéhez!
- A csatlakozók belső és/vagy külső elszennyeződését meg kell előzni!
- A felszerelést a hegesztés, illetve köszörülés során keletkező szikráktól meg kell védeni!
- Munkavégzés során kerülni kell az egészségtelen testhelyzetet, testtartást, mivel az fizikális panaszokat okozhat.
- Az ellenőrzési és karbantartási utasításokat be kell tartani!
- A felszerelés vagy a rendszer bármely részének átalakítását, javítását kizárólag a Holmatro® helyi képviselője végezheti. Átalakítás esetén őrizze meg az eredeti és a konverziós kézikönyvet is!
- Kizárólag eredeti Holmatro® alkatrészek és/vagy Holmatro® által előírt karbantartási anyagok használhatók.

2.4 Személyes biztonság

A normál munkavégzéshez előírt összes egyéni védőfelszerelést használni kell! Az egyéni védőfelszerelések használatának elmulasztása súlyos sérüléseket okozhat. A felszerelés használatakor minimum az alábbi személyi védőeszközök viselése kötelező:

- védősisak;
- védőszemüveg, vagy teljes védőálc;
- védőkesztyű;
- védőruházat, amely a teljes testet fedi, és fényvisszaverő csíkozással van ellátva;
- védőcsizma vagy bakancs boka- és lábujjvédelemmel.

2.5 A berendezésre vonatkozó biztonsági előírások

- Használjon szabályozót a levegő forráshoz a maximális üzemi nyomás eléréséhez! Lásd 3.3
- Soha ne helyezzen töltőanyagot az emelőpárna és a teher közé! Mindig az emelőpárnát helyezze a töltőanyagra, a lehető legközelebb a teherhez!
- Biztosítsa az éles szélek és kiszögellések elleni védelmet!
- A megemelt tárgyat mindig támassza alá!
- Sose használjon kettőnél több emelőpárnát egymás fölött!
- Ha különböző méretű emelőpárnákat használ, tegye a nagyobbikat alulra!
- A terhelés nélküli emelőpárnák felfújásához ne használjon 2 bar-nál nagyobb nyomást! (0.2 MPa / 29PSi)

2.6 A rendszer üzemeltetésére vonatkozó biztonsági előírások

- A munka megkezdése előtt végezzen kockázatfelmérést (EN-ISO 12100)!
- Tartsa távol a báméskodókat; személyek és állatok közelében fokozott óvatossággal kell eljárni!
- Gondoskodni kell arról, hogy a munkaterület jól áttekinthető és megfelelően megvilágított legyen!
- Dolgozzon módszeresen, stressz-mentesen! Ennek hatására csökken a tévedések, a kombinált vészhelyzetek, ezáltal a balesetek kockázata!
- Használat előtt ellenőrizze a felszerelés sérülésmentes állapotát! Kizárólag kifogástalan állapotú felszerelés használható. Ellenkező esetben forduljon a Holmatro® helyi képviselőjéhez!
- Álljon szilárd talajon és mindkét kezével tartsa a felszerelést!
- A felszerelést kizárólag annak hordozó fogantyújánál fogva szabad tartani! Sose használja a tömlő semelyik részét se hordozófülként!
- Munkavégzés során tilos a céltárgy és a felszerelés között tartózkodni!
- Használat során folyamatosan ellenőrizze a felszerelés és a céltárgy/szerkezet elhelyezkedését!
- Azokat a részeket, amelyek az emelés során leeshetnek, rögzíteni kell!
- Tilos a csatlakozókat össze,- illetve szétcsatlakoztatni, ha a rendszer nyomás alatt áll!
- Kizárólag - megfelelően felszerelt - eredeti Holmatro tartozékok használhatók!
- Azonnal állítsa le a rendszert, ha az furcsa hangokat ad, vagy rendellenes működés jelét mutatja!
- Mindig használjon nyomásmérőt a rendszerben lévő nyomás ellenőrzésére!
- Ne emeljen instabil terhet!
- Különös óvatossággal járjon el a teher leeresztésénél!
- A használaton kívüli felszereléseket vigye vissza a szerszámok tárolási helyére!
- Emelés során tartson megfelelő biztonsági távolságot! A biztonsági zóna kijelölése egyedi és szakértőt igényel.
- Mindig tartsa be az egyéb használt eszközökre vonatkozó biztonsági előírásokat is!

2.7 Karbantartásra vonatkozó biztonsági előírások

- A karbantartási munkák végzése során viseljen egyéni védőfelszerelést!
- Tilos a karbantartási munkákat olyan módon végezni, hogy az a biztonságot veszélyeztesse!
- A fáradt vagy kiszívárgott olajat, illetve a karbantartási munkák során elhasznált termékeket össze kell gyűjteni és környezetbarát módon kell kezelni!

3 Leírás

3.1 Felszerelés

A Holmatro HLB 12 sorozatú emelőpárnái három aramid réteggel megerősített kiváló minőségű gumiból készülnek. A különleges gumikeverék rugalmas, légmentesen záródó és jó ellenálló képességű. A gyártó minden egyes emelőpárnát széleskörűen tesztel a szállítás előtt. Az emelőpárnák felhasználhatósága gyakorlatilag korlátlan, mind ipari területen, mind a mentési műveletekben.

A speciális tervezés kiváló tapadást biztosít, mivel az emelőpárnák összekapcsolódó profillal rendelkeznek. Ezenkívül az emelőpárnák mindkét oldalán megtalálható a középjelzés, az egyedi gyári szám (a légbeeresztőnél lévő gumi részben) és a gyártás dátuma (év, hónap).

Az emelőpárnákat levegővel lehet felfújni, maximum 12 bar nyomással. A felfújás úgy valósul meg, hogy sűrített levegő áramlik a párnákba egy sűrített levegős forrásból (nyomás szabályozón keresztül, mely a 200/300 bar nyomást 12 bar-ra szabályozza; vagy pl. egy 12 bar-os kompresszoron keresztül),

vezérlőegység és tömlőrendszer segítségével. Amint a nyomás alatt álló levegő bejut az emelőpárnába, az megtelik levegővel.

A teher akkor kezd el mozogni, amint az elegendő nyomás és emelő kapacitás rendelkezésre áll. Ahogy az emelőpárna tovább töltődik, csökken a hatékony nyomófelület, így az emelő kapacitás is csökken. Lásd 5. sz. ábra

3.1.1 Típusjelölés

Példa: HLB 11

Pozíció	Példa	Magyarázat
1-3	HLB	High-pressure Lifting Bag = nagynyomású emelőpárna
4-5	11	Típuszám

3.2 Alkatrészek azonosítása

Lásd 2. sz. ábra

1	Emelőpárna	5	Gyári szám és gyártás dátuma
2	Fényvisszaverő jelzések	6	Porvédő sapka
3	Csatlakozó	7	Csúszkák (kivéve HLB 2-8)
4	Fogantyú (kivéve HLB 2-8)		

3.3 Műszaki adatok

Paraméterek	Mértékegység	Általános adatok
Max. üzemi nyomás	(bar/Mpa)	12 / 1.2
	psi	174
Hőmérsékleti tartomány	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131

Paraméterek	M.e.	HLB 2	HLB 6	HLB 8	HLB 11	HLB 16	HLB 21
Max. emelő kapacitás	(kN/t)	21 / 2.1	55 / 5.6	82 / 8.4	110 / 11.2	155 / 15.8	210 / 21.4
	lbf	4721	12364	18434	24729	34845	47210
Max. emelés	mm	94	141	179	207	236	266
	in	3.7	5.6	7	8.2	9.3	10.5
Légtartalom (12 bar)	l	9.6	26.4	40	64.8	104.4	161
	gal	2.5	7	10.6	17.1	27.6	42.5
Víz tartalom (12 bar)	l	0.8	2.2	3.3	5.4	8.7	13.4
	gal	0.2	0.6	0.9	1.4	2.3	3.5
Tömeg, üzemből	kg	0.7	1.6	2.1	3.2	4.5	5.6
	lb	1.5	3.5	4.6	7.1	9.9	12.3
Méretek (AxBxC) 3. sz. ábra	mm	200 x 160 x 22	285 x 245 x 22	335 x 295 x 22	403 x 325 x 25	467 x 390 x 25	517 x 440 x 25
	in	7.9 x 6.3 x 0.9	11.2 x 9.6 x 0.9	13.2 x 11.6 x 0.9	15.9 x 12.8 x 1	18.4 x 15.4 x 1	20.4 x 17.3 x 1

Paraméterek	M.e.	HLB 31	HLB 38	HLB 53	HLB 63	HLB 85	HLB 96
Max. emelő kapacitás	(kN/t)	306 / 31.2	370 / 37.7	520 / 53	620 / 63.2	855 / 87.2	940 / 95.9
	lbf	68792	83179	116901	139382	192212	211320
Max. emelés	mm	321	352	411	456	550	565
	in	12.6	13.9	16.2	18	21.7	22.2
Légtartalom (12 bar)	l	286	438	692	884	1415	1619
	gal	75.6	115.7	182.8	233.5	373.8	427.7
Víz tartalom (12 bar)	l	24	37	58	74	118	135
	gal	6.3	9.8	15.3	19.5	31.2	35.7
Tömeg, üzemből	kg	8.6	10	15	17	23	25
	lb	19	22	33.1	37.5	50.7	55.1
Méretek (AxBxC) 3. sz. ábra	mm	608 x 530 x 27	662 x 585 x 27	767 x 690 x 27	827 x 750 x 27	948 x 870 x 27	987 x 910 x 27
	in	23.9 x 20.9 x 1.1	26.1 x 23 x 1.1	30.2 x 27.2 x 1.1	32.6 x 29.5 x 1.1	37.3 x 34.3 x 1.1	38.9 x 35.8 x 1.1

3.4 Tartozékok

Az alábbi táblázat mutatja be a típusonként elérhető tartozékokat, cikkszámokkal együtt.

Tartozék			Típus	Cikkszám	USA
Légtömítő	5m 16 ft	sárga	AH Y	350.570.022	358.570.001
		kék	AH B	350.570.023	358.570.002
		narancs	AH O	350.570.030	-
		piros	AH R	-	358.570.003
	10m 32 ft	sárga	AH Y	350.570.027	358.570.006
		kék	AH B	350.570.026	358.570.005
		narancs	AH O	350.570.031	-
		piros	AH R	-	350.570.004
Leválasztó tömlő				350.182.096	350.570.007
Kettős vezérlőegység			HDC 12	350.182.095	
Csúszkák (HLB 11-96)	3 db			151.000.180	
Emelőszem készlet (HLB 31-96)				350.182.129	
Levegő palack 6 l, 300 bar				350.581.096	
Csatlakozó levegő palackhoz				350.582.430	
Adapter készlet			AAS 12	151.000.223	
Nyomáscsökkentő 12 bar			PRV 12	350.182.100	-
			PRV 12 LP		358.582.018
			PRV 12 HP		358.582.019
Vezérlőegység készlet			ACS 12	350.182.125	-
			ACS 12 LP		358.582.018
			ACS 12 HP		358.582.019

4 Első használat

4.1 Általános tudnivalók

Ellenőrizze a felszerelés hiánytalan és sérülésmentes állapotát! Tilos sérült felszerelést használni! Ilyen esetben forduljon a Holmatro helyi képviselőjéhez!

5 Működés

5.1 Emelőpárna rendszer

Lásd 4. sz. ábra

1	Emelőpárna (opcionális)	4	Nyomásszabályozó
2	Emelőpárna	5	Levegő palack
3	Vezérlőegység (HDC 12)	6	Légtömítő

Az EN 13731 szabványnak való megfelelés érdekében a rendszer minden elemét minősíteni kell. Az emelőpárnákat maximálisan 12 bar (1.2 MPa / 174 PSI) nyomású sűrített levegő forrásból kell levegővel felfűjni, vezérlőegységen és az emelőpárnához tartozó tömlő rendszeren keresztül.

5.2 Vezérlőegység

Részletes információért olvassa el a HDC 12 Kezelési utasítását!

- A HDC 12 vezérlőegység háromutas szelepeket tartalmaz, melyek automatikusan visszatérnek a semleges „0” állásba.
- Az emelőpárnákat a „+” gomb megnyomásával lehet levegővel felfűjni.
- Az emelőpárnákat a „-” gomb megnyomásával lehet leereszteni.
- A biztonsági szelepek belül találhatóak és kb. 12.5-13 bar (1.25-1.3 MPa / 181-188 PSI) nyomáson engedik a nyomásmentesítést. Védettek a túlnyomással szemben.
- A nyomásmérő az eszközben lévő sűrített levegő nyomását mutatja.

6 Használat

6.1 Általános tudnivalók

A felszerelésnek mindig bevetésre kész állapotban kell lenni. Ez azt jelenti, hogy a berendezést közvetlenül használat után, mielőtt tárolásra kerülne, ellenőrizni kell és meg kell vizsgálni!



FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg arról, hogy naprakészen ismer minden biztonsági előírást, és elsajátította a rendszer összes felszerelésének használatát, amellyel dolgozni fog!



FIGYELMEZTETÉS

Az emelőpárnák folyamatos használatakor fűlvédő használata javasolt.



JAVASLAT

Amennyiben az emelőpárnákat alacsony hőmérsékleten használja, előfordulhat, hogy a csatlakozók befagynak és blokkolják a leeresztést. Ennek elkerülésére használjon fagyállót tartalmazó kenőanyagot a rendszerben!

6.2 Használat előtt

- Ellenőrizze, hogy az emelőpárnák sérülésmentesek!
- Ellenőrizze, hogy a tömlők és a csatlakozók sérülésmentesek!
- Ellenőrizze, hogy a levegő forrás üzemi nyomása maximum 12 bar (1.2 MPa / 174 PSI)!
- Ellenőrizze a vezérlőegység sérülésmentességét!
- Ellenőrizze, hogy az emelőpárna légbereesztője nem tud elfordulni!

6.3 Használat közben

- Csatlakoztassa a légtömlőt az emelőpárnára és a vezérlőegységre!
- Sűrített levegő palack használata (lásd PRV Kezelési utasítás):
 - Rögzítse a nyomás szabályozót a levegő palackra!
 - Csatlakoztassa a nyomás szabályozó légtömlőjét a vezérlőegységre!
 - Ellenőrizze, hogy a szelepek zárva vannak!
 - Nyissa ki a sűrített levegő palackot!
 - Állítsa a nyomás szabályozót 12 bar-ra! (1.2 MPa / 174 PSI) (lásd PRV Kezelési utasítás)
- Sűrített levegős hálózat használata:
 - Csatlakoztasson légtömlőt a vezérlőegység és a levegő forrás (hálózat) közé! (max. 12 bar / 1.2 MPa / 174 PSI)
 - Helyezzen olajsűrítőt a légvezetékbe, amennyiben a hálózatban lévő levegő tartalmaz olajrészecskéket!
- Helyezze az emelőpárnát a mozgatni kívánt tárgy alá!
- A rendszer használatra kész.

6.4 Használat után

6.4.1 Kikapcsolás és szétcsatlakoztatás

- Zárja a sűrített levegő palack / hálózat szelepét!
- Engedje le a levegőt a légtömlőkből, az emelőpárnákból és a vezérlőegységből!
- Csatlakoztassa szét a rendszer részeit!

6.4.2 Ellenőrzés és felülvizsgálat

- Minden használat után ellenőrizze az emelőpárnát sérülések szempontjából!



FIGYELMEZTETÉS

Felülvizsgálatkor szükség lehet az emelőpárna terhelés nélküli felfújására. Ezt max. 2 bar nyomáson végezze! (0.2 MPa / 29 PSI)

6.4.3 Tisztítás és tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg az emelőpárnát!

7 Hibaelhárítás

7.1 Általános információk

Ha a felsorolt megoldások nem vezetnek eredményre, illetve ha egyéb probléma merül föl, lépjen kapcsolatba a Holmatro helyi képviselőjével! Hibás működés vagy javítás esetén mindig hivatkozzon a felszerelés típusára és gyári számára!

7.2 Az emelőpárnák nem emelkednek

Lehetséges ok	Megoldás
A levegő forrás nyomása túl alacsony.	Ellenőrizze a nyomást!
A vezérlőegységet elhagyó levegő nyomása túl alacsony.	Ellenőrizze a nyomást!
Túl nehéz a teher.	Az emelőpárnák meghatározott maximális kapacitása sík viszonyok mellett értendő. Az emelőpárna emelkedésével csökken az emelési képesség.
Hibás a biztonsági szelep. Az emelőpárna leereszt a vezérlőegység „-” gombjának megnyomása nélkül.	Ellenőrizze a vezérlőegység biztonsági szelepét! Lásd a vezérlőegység Kezelési utasításának 8.4.4 részét!

7.3 Levegő szivárog a rendszerből

Lehetséges ok	Megoldás
Hibás a nyomásmentesítő szelep.	Ellenőrizze a nyomást! Állítsa be a nyomásmentesítő szelepet, ha levegő szivárgást tapasztal / ha túl alacsony a nyomás.
Hibások a csatlakozók.	Ellenőrizze a tömlők csatlakozóit! Ellenőrizze az illesztéseket a csatlakozók között!

7.4 Sérült a rendszer

Lehetséges ok	Megoldás
Sérülés és/vagy torzulás.	Azonnal álljon le és ellenőriztesse a rendszert a Holmatro szerviz szakemberével!

8 Karbantartás

8.1 Általános tudnivalók

Az általános karbantartási utasításokat megtalálja a Holmatro honlapján.

A felszerelés gondos, rendszeres karbantartása biztosítja az üzembiztonságot és meghosszabbítja a felszerelés élettartamát.



FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás végzésekor mindig tartsa be a vonatkozó biztonsági előírásokat!
Viselje az előírt személyi védőfelszerelést!

8.1.1 Veszélyes anyagok



FIGYELMEZTETÉS

A használt vagy kicsöpögött folyadékokat, illetve a karbantartás során elhasznált termékeket össze kell gyűjteni és környezetbarát módon kell kezelni.

8.2 Karbantartási ütemterv

Az itt található ütemterv átlagos használatra vonatkozik. Intenzív felszerelés-használat esetén a Holmatro egyedi ütemtervet adhat.

Tárgy	Teendő	Időintervallum					
		Minden használat után	Havonta vagy 10 munkaóra után	3 havonta vagy 25 munkaóra után	6 havonta vagy 50 munkaóra után	100 munkaóra után	Évente ¹
Általános	Ellenőrzés		x				x
Emelőpárna	Ellenőrzés, tisztítás	x					x
Csatlakozók	Ellenőrzés, tisztítás	x					x
Légtömítők	Ellenőrzés	x					x
Csúszásgátló profil	Ellenőrzés	x					x
Fogantyú (ha van)	Ellenőrzés	x					x
Címkék	Ellenőrzés	x	x				x
Légbeeresztő	Ellenőrzés, csere	x					x

¹ A Holmatro szakemberei által végzett éves felülvizsgálat és karbantartás

8.3 Karbantartási teendők

8.3.1 Általános teendők

- Ellenőrizze az emelőpárna működését!
- Cserélje le az emelőpárnát, ha bármilyen 3 mm-nél mélyebb sérülést, felületén 3 mm-nél nagyobb megvastagodást vagy látható hólyagosodást észlel!

8.3.2 Emelőpárna

- Ellenőrizze az emelőpárnát szennyeződés és sérülés szempontjából!
- Tisztítsa meg az emelőpárna felszínét! (pl. szappanos vízzel)
- A sérült emelőpárnákat cseréltesse ki a Holmatro helyi képviselőjével!

8.3.3 Csatlakozók

- Ellenőrizze a csatlakozókat szennyeződés és sérülés szempontjából!
- A szennyeződést folyóvízzel távolítsa el!
- A sérült csatlakozókat cseréltesse ki a Holmatro helyi képviselőjével!

8.3.4 Légtömítők

- Ellenőrizze a tömlőket! Ne kockáztasson, bármilyen sérülés esetén cserélje a tömlőt!

8.3.5 Csúszásgátló profil

- Ellenőrizze a profilt!
- Cserélje ki a párnát, ha a csúszásgátló profil 50%-nál jobban elhasználódott!

8.3.6 Címkék

- Ellenőrizze a címkék olvashatóságát!
- Cserélje ki, ha azok nem olvashatók! Lépjen kapcsolatba a Holmatro helyi képviselőjével!

8.3.7 A légbereesztő csomak cseréje

A csatlakozó csomak (cikkszám: 350.000.140) 1/8" NPT menetes, és PTFE szalaggal (tömítés) van becsavarva a sárgaréz légbereesztő szerelvénybe.

- Fogó segítségével tartsa az emelőpárnát a légbereesztőjénél!
- Használjon csavarkulcsot (14 mm AF) a csatlakozó csomak cseréjéhez!

8.4 Éves felülvizsgálat

Javasoljuk, hogy a felszerelés felülvizsgálatát, ellenőrzését, beállítását és tesztelését évente végeztesse el a helyi Holmatro képviselő szakembereivel, akik rendelkeznek a megfelelő tudással és a szükséges eszközökkel. A Holmatro helyi képviselője, szerződéses alapon, éves karbantartást tud Önnek biztosítani.

8.5 Hosszú távú tárolás

- Fújja fel az emelőpárnát kb. 0.2 bar-ra, meleg, szappanos vízzel alaposan tisztítsa meg, majd hagyja megszáradni!
- A szelepeket és csatlakozókat folyóvízzel tisztítsa meg!
- Szárítsa meg az emelőpárnát és tárolja lehetőleg vízszintesen, úgy, hogy ne érhesse sérülés!

9 Selejtezés / Újrahasznosítás

Élettartama végén a felszerelés leselejtezendő és újrahasznosítható.

- Gondoskodjon a felszerelés üzemen kívül helyezéséről, hogy az többé ne legyen használható!
- A felszerelés különböző részei újrahasznosíthatók. Az emelőpárna gumiból, aramid szálakból és bementi illesztésből áll.
- A veszélyes anyagokat külön gyűjtse össze és kezelje környezetbarát módon!
- Az újrahasznosítással kapcsolatban forduljon a Holmatro helyi képviselőjéhez!

10 Megfelelőségi nyilatkozat

A FELSZERELÉS EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Gyártó: Holmatro Rescue Equipment B.V.
Cím: Zalmweg 30, 4941 VX Raamsdonksveer, Hollandia



Kijelenti, hogy az alábbi termékek:

Terméktípus: HLB nagynyomású emelőpárnák

Modellek: HLB 2, HLB 6, HLB 8, HLB 11
HLB 16, HLB 21, HLB 31, HLB 38
HLB 53, HLB 63, HLB 85, HLB 96

megfelelnek az alábbi Európai Unió irányelv követelményeinek: 2006/42/EG
valamint az ennek megfelelő nemzeti szabályozásoknak.

A fenti termék az alábbi harmonizált szabványoknak felel meg:

EU szabványok	US szabványok
EN 13731:2007	

Hollandia, Raamsdonksveer, 2018.01.12.

H. W. M. Hermans, igazgató

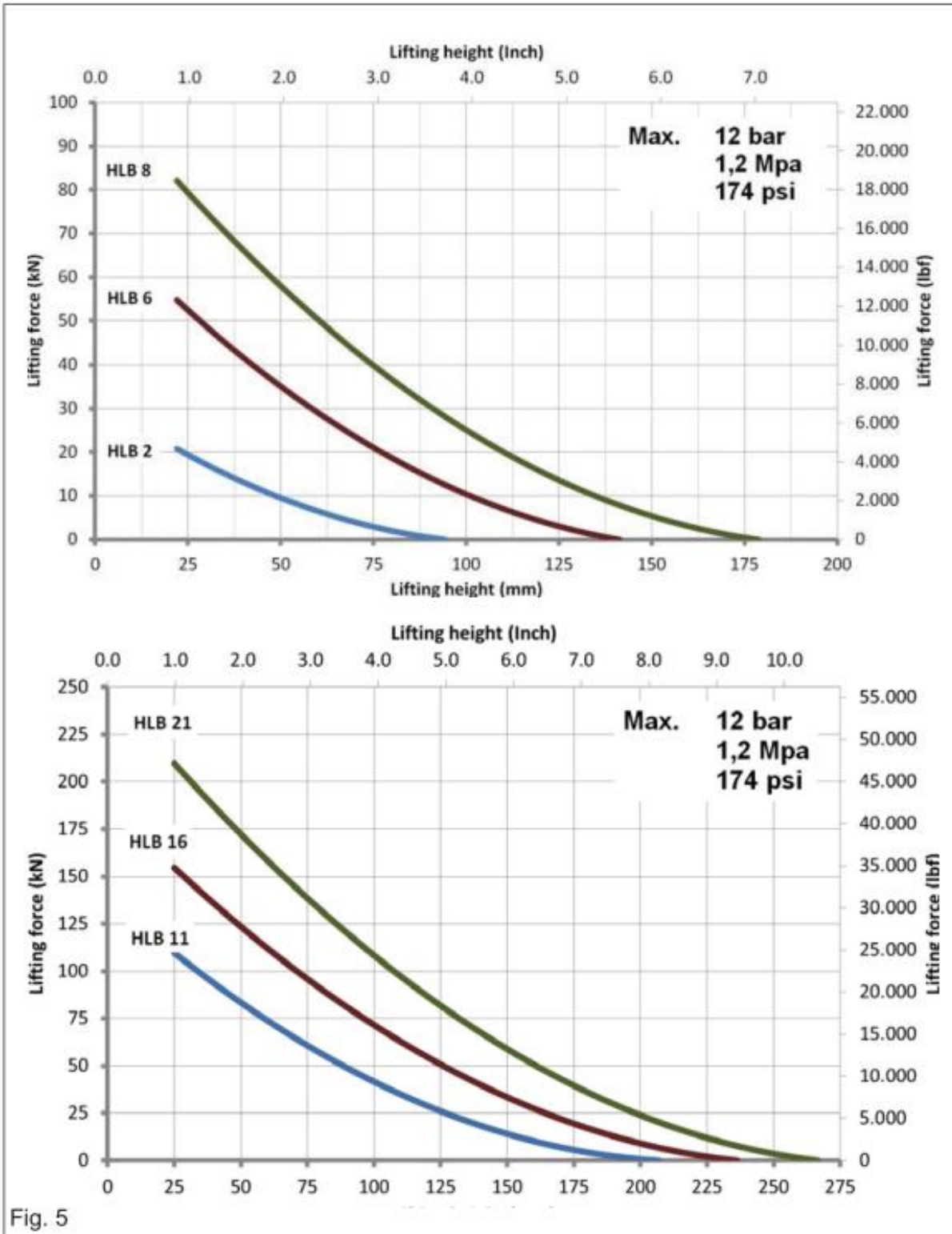


Fig. 5

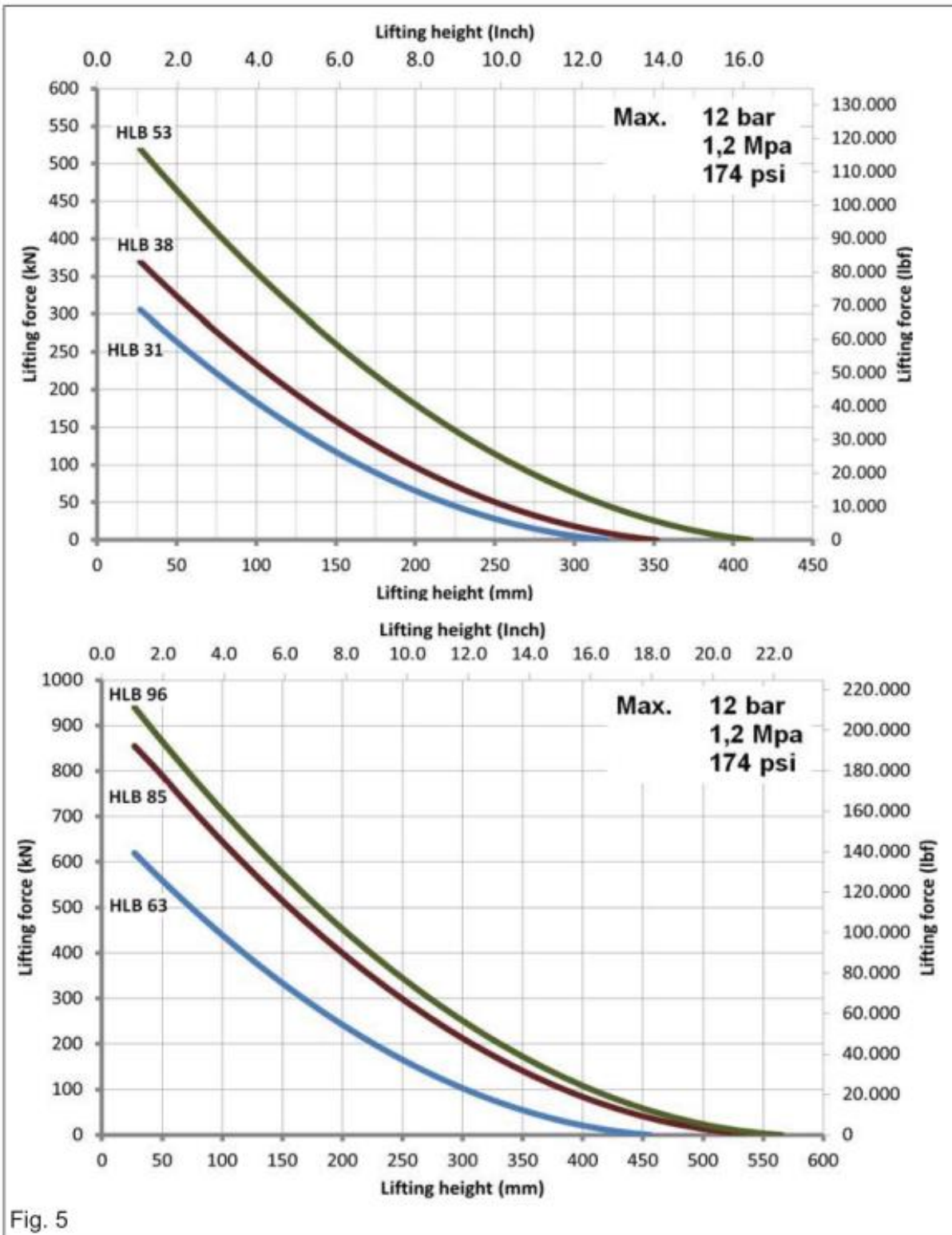


Fig. 5